

语体风格 认知与解读

COGNIZING AND DECODING
ON GENRE AND STYLE

丁金国 著

文化教育出版社

语体风格 认知与解读

Cognizing and Decoding
On Genre and Style

丁金国 著

文化教育出版社

书 名：语体风格认知与解读

著 者：丁金国

责任编辑：刘逸素

封面设计：侯 凡

出版发行：香港文化教育出版社

香港北角电器道 233 号

城市花园商场 13 座 1 楼 81 室

Educational and cultural Press Limited

Shop No. 81, 1/F, Block 13, City Garden

Shopping Centre 233 Electric Road, Hong Kong

印 刷：香港建兴印刷公司

香港葵涌金龙工业中心 5 楼

规 格：850 × 1168mm 32 开本 10 印张 213 千字

版 次：2006 年 3 月第 1 版，

2006 年 3 月第 1 次印刷

国际书号：ISBN962-8182-14-5

前 言

一个人兴趣的萌发,并非完全出自个人的悟性,经常是来自老师的导引或与友人言谈时的启迪。1961年秋季学期开始,高名凯教授给我们语言班讲授“语言理论”,当讲到“言语风格”一章时,一下子就把“胃口”吊了起来,从那以后,收集有关语言风格方面的资料成了我一大乐趣。大四的学年论文,毫不犹豫地选定写这个内容。当时真有点不知天高地厚,自拟的题目竟是“语言风格学概论”,报到系里后,还居然被通过了,并指定高名凯先生做指导教师。第一次与先生谈话时的情景,至今还历历在目:先生认真地考察了我在这方面的已知知识后,详尽地开列了参考书和相关论文篇目,并限定在两周内写出较为详细的论文提纲。先生对提纲修改了两次,对两万多字的论文初稿,不厌其烦地先后修改了三次。在写作过程中,先生的那种一丝不苟、严格要求的精神,使我终生难忘,是先生将我引入了语体风格研究领域!1965年1月3日,先生带着无尽的遗憾离开了他致力耕耘的事业,而我永远失去了一位坦诚、求真、勤奋的导师!先生亲自指导的“语言风格学概论”竟成了永恒的纪念!

1984年春,在整理学生时代的文稿时,发现了“概论”。为缅怀先生,督厉自己,将文稿易名为《关于语言风格学的几个问题》,送到了河北大学学报编辑部,期盼能在先生谢世20周年时发表。感谢编辑先生的错爱,在当年第三期就与读者见面了。稿子发表后,不时地得到师友们切磋、鼓励与建言,这些不仅成了自己钻研

语体风格的动力,而且也开阔了研究视野,引发出继续前进的方向。从84年至今,发表了语体风格方面的论文计26篇。所讨论的范围包括:学科定位、基本概念、特征和性质、研究平面、制约因素、构成成分、分类原则、方法论、发生学、认知结构、语体意识,以及语体的普遍性与民族性等问题。基本想法是拟构建一个语体风格的理论框架。原来想出一本《语体风格分析纲要》,并已列入了北京大学出版社1992年度的选题计划。后发现《纲要》虽框架较新,但内容上原创含量并未达到预想的目标,故撤回出书的念头,通过论文的形式,先聆听学界师友的意见。现遵照师友们的建议,选取了15个篇什汇集成这个册子,以求教于读者。文集按照发表的时间先后排列,除了对个别文字和引例作了更换和修改外,其余均保留原貌。

回顾几十年语体风格的研习历程,觉得“越写越难”,越探讨问题越多,真有“陷深渊而不能自拔”之感,路虽漫漫,但“上下求索”之勇尚存。总结走过的路,觉得如下三点应成为自己探索的方向:1)风格内涵的同一性;2)在语用的视野中观察语体风格;3)用微观元素破译风格之迷。

1. 风格内涵的同一性

“风格”是具有普遍性特征的概念,它既是哲学的、又是美学、文学和语言学的,然而无论在哪个学科领域应用,对其内涵的阐释应是同一的。笔者对风格的认识,也经历了一个过程,学生时代是直接接受了高先生的“气氛”“格调”说,后来觉得格调、气氛更偏向于审视主体的内省体验,难以进行客观把握,在《语言风格的本质特征》(1992)文中,作了如是表述:语言风格是指人们使用语言

进行交际所形成的交际话语的内在本质的外显形态。也就是说,话语客体的外显形态就是风格。这样,风格的内涵就由单纯个体的内在体悟,转向话语客体的外在表现,把创造主体、话语客体、审视主体三者“扭”在一起。这一界定还基于语体风格的普遍性特征考虑的,因为风格的存在绝非如某些理论家所言,只有成熟的作家才有风格,或只有成功的作品才有资格戴风格的桂冠。风格是人类语言运用中的普遍范畴,它对于任何话语都是一视同仁的,不存在有无的问题,只有风格类型和成色之分,寻找这种“成色”,可能是本学科最后要攻克“堡垒”。

原先我只谈风格很少涉及语体。实际上是反映了认识上的模糊,未能明确地将二者区分开来。在《语言风格的研究平面》(1991)中,首次集中用一定篇幅讨论语体,但还未达到认识上的完全自觉程度,一直到1996年夏,在准备“世界汉语教学第五届讨论会”论文稿时,对“语体”在人类交际中的作用在认识上发生了一次飞跃,将其提到了重要位置进行讨论,接着在1998年又写了《再论对外汉语教学中的语体意识》。在此后的研究中,一直把语体放在语用的最高地位,认为人际交流的基本语义承载单位是语体,正是有了这一级单位,交流才得以实现,人类所特有的财富——语言,才有了生存的条件,才得以存在、进化、发展。任何个人一旦进入话语交际,不管其是否意识到,他首先面对的选择是“与语境相适应的语体”。他所进行的话语交流,绝非是完全自由的任意创造,而是从交际伊始,就要遵从经过历史沉淀所类化出来的相对稳定的表述类型的“套子”走。语体与风格是分属于语用的两个不同层次,语体是从话语中抽象出来的言语类型,具有明显的物

质上的客观标记和可把握的形式结构;而风格存在的根基是语体,其所突显的是主观的、动态的、个体的内隐特质的外显形态。对此,2003年4月在澳门大学中文系讲学时,系主任宋绍年教授,曾质疑“既然风格具有个体、主观、动态和隐性的特征,又如何理解风格范畴存在的客观性?”需要说明的是,任何个体都无法摆脱群体、公共的制约,个体永远是群体中的个体,这就决定了任何风格不管其个体特征如何鲜明,都无不深深地凝聚着历史、公共的印记。

2. 在语用视野中观察语体风格

将一个研究对象置放在什么位置上,本质上是对其进行的学科定位。从语用的视阈观察语体风格,笔者也同样有一个认识过程。早在1991年写作“第二届全国语用学研讨会”论文《语用体系刍议》时,就隐约感到,解决语言风格问题的枢纽可能与语用相关,故在讨论语用体系时,把语体风格也列入了体系的框架之内。第二年在提交华东修辞学会第七届年会论文《语用共性与风格类型》(提纲),就较为集中地谈了语用与语体风格的关系。在《关于语言风格学的几个问题(续)》(1995)中,进一步将语体风格定位在语言运用,直到2004年的《言语行为与语用类型》,研究的聚焦最终被锁定。经过十几年的思考,感到离开语用研究语体风格,既无实际意义,又不会在理论上有所重大突破。因为语体风格是语言运用的结果,这种结果并非人为确定,而是语言使用者每次对语言的运用,不管其主观上是否愿意,都无可逃避要产生的语用“后果”——语体与风格。语言从其产生的那天起,就天然地与应用相生共息,这种共存关系决定了语言的命运,任何一种语言一旦离

开了运用,就意味着其生命的终结。所以,在语用的视野中观察语体风格,并非是纯理论上的构想,而是对已存的语用事实的客观揭示。

从语用效应的价值评判角度看,判定一次语用事件的成败优劣,话语的信息结构自然是作为鉴别价值取向的重要尺度,因为信息交流是人类交际的本质和核心。正因为如此人们无论在实际的话语交际,或对人类交际的语用研究中,都把主要精力放在交际的内容上。扫描一下语言的应用学科,诸如“语用学”“篇章语言学”“社会语言学”和“话语分析”,几乎都是以信息作为重要的关注目标。至于对语体风格,则很少有人问津。语体风格产生于话语信息,然一经产生它就本能地对信息结构起着一种修饰作用,这种修饰可能是正向的,也可能是负向的。也就是说对信息结构或是增值,或是减值。这一语用效应多数不是语用者主观上的自觉追求,而是在其表达或接受的过程中,超越其主观意识之上的东西。这种效应力的大小,对于接受者来讲,固来自于话语,然接受者的整体素质、心智结构和内存系统的差别对语体风格效应的提取起着决定性的作用。通常人们在语用中,对语体风格经常是习焉不察,殊不知话语的语体类型和风格形态,在不同的程度上制约着话语信息的提取。为此笔者从1995年以来,一直在呼唤“语体自觉”或“语体意识”。语体对于语用者来讲具有一种潜在无形的规定性,进入何种语境,就必须遵从特定语体所要求的类型进行交际,否则就是“失体”或不得体。对这种无形的规定性,按理说任何交际,从一开始各方就应意识到语体的辖域,因为这是交际的共同基础。但是这种语体自觉,不是任何人都能意识到,多数情况下是靠

人们由悟性而形成的语体习惯。这种语体习惯并非是天生的,而是后天从经验中逐步形成的。精通语言的大家,有时也会在交际中出现无所手足的窘态,这一事实不仅证明语体的现实存在,而且也说明语体的习得是一个人终生的学业。如果说人们对语体的存在还有自觉的成分,然伴随着语体的出现,所产生的与交际话语同生共现的言语“气氛”、“格调”或“形态”(即风格),人们对其更是处在非自觉状态。值得欣慰的是,进入新世纪以来,语体风格与语言运用之间的关系,日益为学界所关注,2004年5月,在烟台大学还就“语言运用的功能域”召开了专题学术讨论会。与会学者对“语言运用的功能域”和“语体意识”等课题进行了热烈地讨论。中国修辞学会和华东修辞学会2004年的年会,都把“语用与修辞的关系”作为会议的重要议题。如果说20世纪是“语言学的世纪”,那么21世纪将是“语用学的世纪”(请注意,这里所谈的“语用学”与 Grice, Levison 等人不同),现在正处在“语用学的转向”过程之中。

3. 用微观元素破译风格之迷

对语体风格进行微观分析早已有之,但与当代的研究比较起来,不仅仅是程度差,而存在着本质的区别。国外在上世纪60年代兴起的“计算风格学”应是当代意义上的微观研究。在我国语体风格学界,早期(80年代)从事这方面研究的有钱锋、陈光磊、丁金国等,他们在研究上的共同特点是:都把“区别特征”作为区分的基本原则,确定了各级的计量单位,进行了定性、定量演示。这些研究固然较以往有所进步,但仍都是停留在显性、静态的形式标记的水平上,并未潜入语义底层作深层采掘。笔者长期以来一直

在寻找不同风格间的“最小区别单元”。如果说在《语言风格分析的理论原则》(1987a)和《语言风格分析的定性与定量》(1987b)中的研究,还是以表层的形式标记为特征的研究,那么,在《语言风格的研究平面》里,开始出现了“挖掘语义底层的隐性区别单元”的意识。在文中提出了分析风格构成成分的“理论要素”,有:色彩、音响、张力、识度和情调等。1995年夏在大连会议的论文中,对构成风格的理论要素作了进一步的阐释,在此后的研究中,虽多有论及,但理论上无重大突破,基本上是在原地徘徊,这一状况一直延续到2004年的《语体风格的认知结构》,情况才稍有改变,在那里用了近五千字的篇幅讨论识别风格的语义理据。

在检索学科研究成果的过程中,暨南大学曾毅平先生的论文《风格要素:语言风格的美感元素》(《修辞学习》2000,4:30-31)所提出的问题,引起我的注意。如对风格内涵的界定,风格范畴构成的内容与形式,风格构成的美感元素等。论文指出风格要素是风格范畴的具体内容,即美感元素,风格手段则是风格范畴的物质形式,要素与手段的统一,构成风格的具体范畴。曾文中提出了一些很值得思考的观点,所憾者核心问题——美感元素,未能展开。很显然美感元素这一概念是基于微观角度的,现在的问题是如何去提取这一元素,这种元素提取多少能满足描写绝大部分、至少是覆盖人类审美中的主要风格范畴?经过思考与消化,觉得美感元素与我们一直在寻找的“最小区别单元”还不完全一致。最小区别单元认为:任何一风格范畴都是一组模糊集,处在同一个“集”里的各个风格,都必定享有共同的特征,依据享有共同特征量的多寡,可确定出核心成员(享有更多的共同特征)和边缘成员,由此

可见,“特征”就成为具有高敏感度的最小区别单元。它是从现实话语中抽象出来的理论元素,对一切风格具有普遍的解释力。这种“特征”或“区别单元”、“理论元素”,还可叫“标识”、“标记”,总之就是这个“小东西”,凭借着它,我们不仅可识别具体的风格,还可将标识赋码,做成数学模型,让电脑识别和解读风格信息。风格微观元素不是零散的知识碎片,而是一个完整的理论体系,这一体系的建立,无疑是一项庞大的“理论工程”。现在的问题是“理论元素”如何寻找?区分语体与风格是进行这一工程的前提,而美学、认知科学、文艺理论、符号学和语言学的理论是解决这一问题的必备知识,唯有多学科共同协作,方可达到目的。

今年是名凯师的《语言风格学的内容和任务》发表 46 周年,一月三日是先生 40 周年忌日,谨以此告慰先生!

丁金国

2005 年 8 月 15 日

目 录

前 言	(1)
关于语言风格学的几个问题(1984)	(1)
1) 语言风格的概念	(2)
2) 语言风格的划分原则	(4)
3) 语言风格的组成成素	(8)
4) 语言风格的类型	(20)
5) 语言风格的发展规律	(24)
语言风格分析的理论原则(1987)	(28)
1) 无形分析与有形分析	(28)
2) 宏观分析与微观分析	(30)
3) 动态分析与静态分析	(32)
4) 定性分析与定量分析	(34)
语言风格的研究平面(1991)	(38)
1) 风格的载体平面	(38)
2) 风格的显示平面	(42)
3) 风格的意义平面	(48)
4) 风格的接应平面	(53)

语言风格及其本质特征(1992)	(56)
1) 风格与语言风格	(57)
2) 语言风格的本质特征	(62)
3) 语言风格的效应	(68)
语用共性与风格类型(1997)	(72)
语用体系刍议(1992)	(78)
1) 言语行为的发生及过程	(79)
2) 言语行为中的人文事实	(81)
3) 语用体系的基本框架	(86)
关于语言风格学的几个问题(续)(1997)	(96)
1) 语言风格学的学科定位	(98)
2) 语言风格的本质特征	(100)
3) 语言风格研究的方法论原则	(107)
4) 语义学在语言风格研究中的作用	(114)
5) 民族语言的特点与语际风格对比研究	(120)
对外汉语教学中的语体意识(1997)	(128)
1) 语言能力与言语能力	(128)
2) 语体意识的习得顺序	(132)
3) 语体的普遍性	(137)

4) 语体与语体文化	(142)
5) 语体意识与语言教学	(150)
语体风格的发生学研究(2003)	(158)
1) 语体与风格的理论界定	(159)
2) 人类认知过程与语体的生成	(161)
3) 儿童语体的习得顺序	(163)
4) 现存文献的历史考据	(165)
5) 从语体的产生与习得看语体类型的划分	(168)
6) 语体风格发生学研究的意义	(170)
语体风格的认知结构(2004)	(174)
1) 人际交流与语体风格	(174)
2) 语体风格的建构与解构	(179)
3) 语体风格认知的逻辑程序	(185)
4) 语义在语体风格认知中的作用	(194)
言语行为与语用类型(2004)	(204)
1) 人类行为系统与语言功能范畴化	(204)
2) 归纳语用类型的原则与标准	(210)
3) 语言运用的层级性	(216)
4) 语言运用的核心是语体意识	(220)

语言运用的功能域(2004)	(226)
1)语用共性与语用范畴	(226)
2)功能域的内涵与特征	(229)
3)语境、语体与功能域	(233)
语体意识与语言运用(2005)	(243)
1)“语用失误”研究中的缺略	(243)
2)语用效果、得体性和语体意识辨	(247)
3)语体意识的制约参数	(253)
4)语体意识与语文教育	(257)
汉语风格范畴的形成及其解读(2005)	(262)
1)汉语风格范畴的形成和发展	(262)
2)汉语风格范畴的特征	(266)
3)汉语风格的解读	(270)
解读汉语风格范畴(2006)	(281)
1)汉语特质规约下的风格论	(281)
2)汉语风格解读的生理、心理和社会文化基础	(286)
3)解读汉语风格的方法	(290)
后 记	(303)

关于语言风格学的几个问题^①

语言的交际职能是语言的社会本质之所在。随着社会的发展,人类的交际也日益多样化,人们为了适应不同的交际环境,于是就迫使语言就范于不同的语境,语言风格就在这样的条件下产生出来。

对于语言风格的研究,很久以来就受到了人们的重视。但由于科学发展水平和时代所限,在本世纪前对本学科的研究,可以说始终没超出美学范畴。真正对语言风格的本质有所认识的,还应首推德·苏胥尔(Ferdinand de Saussure)的学生瑞士语言学家巴里(Charles Bally),是他第一个写出《风格学概论》(1905),并明确地提出语言风格与社会生活的依存关系。五十年代初,苏联科学院曾就语言风格问题进行了近两年的讨论,得出了些有益的结论^②。在我国,五十年代末高名凯先生首次用现代语言学的理论,就语言风格问题发表了有关论文^③。经过各国语言学者半个多世纪的努力,语言风格的研究基本上脱离了传统的意会体味法,开始

① 本文是1962年在高名凯师指导下写的学年论文。写就三年后,老师竟与世长辞,为缅怀名凯师,督促自己,现将此文拿出来,以志纪念。除对“语言风格的组成要素”一节的例证作了较大变动外,其他各部分均保留原来的面貌。

② 参见高名凯《苏联学者关于风格学问题的讨论》《语言学论丛》(1)1957

③ 高名凯《语言风格的内容和任务》《语言学论丛》(4)1959,《言语风格与言语方言》北大中文系讲稿1962年。

走上科学的道路。但是,还必须看到,这一研究仍处在不稳定的状态,许多问题尚待进一步讨论。如:语言风格的概念;语言风格的划分原则;语言风格的组成成素(表达手段系统);语言风格的类型;语言风格的发展规律等。本文拟就这几个问题谈谈自己的看法。

一、语言风格的概念

“风格”这一概念很久以来就在文学艺术及社会生活的各个方面被广泛地使用着。何谓风格,不同时代,不同学科,不同职业的人们对其有不同的理解,迄今为止人们对“风格”的解释仍是众说纷纭,各持一端。汉语中“风格”一词始出晋朝,当时是用来品评人的风度或品格。东晋葛洪《抱朴子·行品》中,有“士有行己高简,风格峻峭,肃傲偃蹇,凌济慢俗”,《疾谬》篇中,有“以风格端严者,为田舍朴駮”。这两处都是品评人物的用法。最早把“风格”用来评论文章见于南朝刘勰的《文心雕龙》。刘在《文心雕龙》的《议对》篇中品评陆机的文章时说:“及陆机断议,亦有锋颖,而谀辞弗剪,颇累文骨:亦各有美,风格存焉”。此后,颜之推在《颜氏家训》《文章》篇中谈到:“古人之文,宏材逸气,体度风格,去今实远”。及明胡应麟在《诗薮》中评令狐楚乐府的风格时说:“令狐楚乐府大有盛唐风格”。近代梁启超在提倡诗界革命时,他主张诗应“以旧风格含新意境”。在我国古代,评论文章风格另一术语是“体”,专门用来指文章的格调、气势。曹丕在《典论·论文》中说:“文以气为主,气之清浊有体”。刘勰在《文心雕龙》中更有专门篇章论述“体性”,详尽地论述了作家的性情与文章体貌的关系,提出了风格的成因及风格类型。这就是为什么我们今天在谈到风格时,经常把语体、文体、体裁、体式、体派,甚至修辞与风格混